



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC**

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT

MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Industrial Vehicles & Machinery Products Division

LEFTD - HS Division

140, O'Connor Street/

140, rue O'Connor,

East Tower, 4th Floor/

Tour Est, 4e étage

Ottawa

Ontario

K1A 0S5

Title - Sujet Véhicule Utilitaire Léger	
Solicitation No. - N° de l'invitation W8476-206167/A	Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client W8476-206167	Date 2019-10-02
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$HS-652-77742	
File No. - N° de dossier hs652.W8476-206167	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2019-11-05	
Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT	
F.O.B. - F.A.B.	
Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Lafontaine, Raphael	Buyer Id - Id de l'acheteur hs652
Telephone No. - N° de téléphone (613) 296-5030 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

MODIFICATION 001

Cette modification 001 est effectuée afin de répondre à des questions et modifier la demande de proposition incluant la description d'achat, comme suit :

1.0 QUESTIONS / RÉPONSES :

Q1. : Les véhicules recherchés sont-ils COTS, MIL-COTS ou militaires?

R1. : Les véhicules recherchés sont de gammes commerciales (Commercial of the Shelf - COTS)

Q2. : Qu'est-ce que le MDN exige, essence ou diesel? Si essence, quelle qualité et si diesel, à quelle norme?

- Page 42 de 55 mentionne Moteur diesel
- Page 43 de 55 mentionne Moteur à essence sous 1.1 champ d'application
- Page 46 de 55 mentionne Diesel sous 3.5.1 d)
- Page 54 de 55 mentionne Diesel sous 3.5.1 d)

R2. : Le MDN a besoin d'un moteur diesel, et utilise le diesel standard comme aux stations de services locales (Diesel #1 ou Diesel #2). La page 43 de 55 devrait indiquer de l'essence diesel.

Q3. : La cylindrée requise du moteur est au minimum de 850 cm³ et la capacité minimale est de 28 litres. Puis-je présumer que cela ressemble beaucoup à un produit de type récréatif ?

R3. : Oui, similaire aux produits de type récréatif.

Q4. : Tous ces véhicules seront livrés à des bases militaires au Canada. Est-ce que l'un de ces véhicules sera déployé pour une utilisation sur le théâtre? S'il était déployé, le MDN reconsidérerait-il le type de diesel à utiliser, le MDN ayant le pouvoir de demander des dérogations à ce sujet?

R4. : Ces véhicules ne sont pas destinés à être déployés en théâtre.

Q5. : La couleur de peinture est laissée à la couleur standard du fabricant. Comme ils sont utilisés sur les bases du MDN, ne voudriez-vous pas que la couleur soit normalisée ou une couleur camouflage?

R5. : Non, une couleur normalisée ou camouflage n'est pas une exigence pour le MDN.

Q6. : Après cet examen, ce que le MDN semble rechercher est un UTV et non un VUL. Un véhicule utilitaire léger serait classé dans la gamme de ces marques, ainsi que les véhicules Humvee, Land Rover, Mercedes-Benz G, Wagon Toyota, Land Cruiser et autres véhicules similaires.

R6. : Le MDN recherche un UTV type récréatif/utilitaire.

Q7. : Selon le point 3.5.2 de la description d'achat de la sollicitation en question, la capacité minimale du réservoir de carburant doit être de 28 L (6,1 gal). 6.1 USG est égal à 23 L. Lequel est correct?

R7. : 28 L (6,1 gallons impériaux) est correct. L'unité de mesure utilisée au Canada pour le gallon est le gallon impérial. (6,15 gallons impériaux = 7,39 USG). 28 L (7.39 USG)

2.0 MODIFICATIONS

À la description d'achat de véhicules utilitaires légers 1.1 Portée, Page 43.

SUPPRIMER : Dans son intégralité.

INSÉRER : 1.1 Portée – Le présent document vise la description d'achat pour un 4X4, véhicule utilitaire léger polyvalent, biplace côte à côte, essence diesel, avec un moteur diesel, tel que décrit.

Tous les autres termes et conditions demeurent inchangés.